

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«**Российский государственный гуманитарный университет**»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

ЭТНОЛИНГВИСТИКА

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.02 Лингвистика

Код и наименование направления подготовки/специальности

Перевод и переводоведение

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2022

Этнолингвистика.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Составитель:

Кандидат филологических наук, профессор кафедры теоретической и прикладной лингвистики, Л.Л.Фёдорова.

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры ТиПЛ № 5 от 31.03.22

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

Предметом дисциплины является система взаимосвязей языковой семантики, формирующей языковую модель мира, с проблемами языка, культуры и этноса, изучаемыми в этнолингвистике. В настоящее время в связи с процессами глобализации возрастает и значимость национальных языков и национальных картин мира в их противостоянии всеобщей унификации, встает задача изучения общих культурных ценностей в их национально-языковом преломлении. Изучение этнолингвистических основ языковой модели требует специальной подготовки студентов.

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины - выработать у студентов этнолингвистический подход к анализу языковых явлений и процессов на основе изучения теоретических проблем и методов этнолингвистики, сформировать у студентов лингвистический концептуальный аппарат, необходимый для исследования проблем языка и культуры в этнолингвистическом аспекте.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с концептуальным аппаратом этнолингвистики;
- ознакомить с основными направлениями и школами этнолингвистики;
- ознакомить с проблемами связи языка и мышления, гипотезой лингвистической относительности Сепира - Уорфа, понятиями «языковая и научная картины мира», основными оппозициями модели мира;
- рассмотреть проблемы связи языка и культуры, отражения картины мира в лексике и фразеологии языка;
- рассмотреть понятия культурно-языкового концепта, когнитивного концепта, ключевых слов культуры как воплощения ее ключевых идей, их взаимные наложения и различия;
- ознакомить с понятиями стереотипа, с методиками построения когнитивной дефиниции и профилирования концепта ;
- ознакомить с основными этнолингвистическими и лингвокультурологическими словарями, описывающими культурно-языковые знаки и концепты ;
- на примере когнитивных концептов ВРЕМЯ, ЧИСЛО, ЦВЕТ отработать методы этнолингвистического анализа языковой модели мира в грамматическом и семантическом аспекте;
- на примере лингвоспецифичных слов русской культуры (*авось, воля, охота, лень* и др.) отработать приемы анализа культурной семантики языковых единиц;
- на примере анализа семантического поля УМ-ГЛУПОСТЬ отработать приемы сопоставительного анализа лексических и фразеологических единиц в разных языковых культурах;
- на примере ценностных концептов ДОМ, ЧЕСТЬ выработать умение анализировать исторические изменения в культурной семантике и способы профилирования концепта в разных социально-стилистических контекстах -.
- ознакомить с проблемами связи языка и мышления, гипотезой лингвистической относительности Сепира - Уорфа, понятиями «языковая и научная картины мира», основными оппозициями модели мира .

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод	2.8 Учитывает в процессе перевода культурный, социальный, прагматический контекст исходного текста	<p>Знать: основные термины концептуальной системы этнолингвистики; основные направления и школы этнолингвистических исследований; основные положения лингвистической относительности; основные оппозиции языковой модели мира; направленность основных словарей, представляющих этнолингвистически значимый материал.</p> <p>Уметь: оценить лингвистическую значимость выделения конкретного концепта в русской языковой картине мира; извлекать необходимую информацию для концептуального анализа из разных видов словарных данных; определять на основе лингвистического анализа основные семантические связи в семантическом поле концепта; построить когнитивную дефиницию концепта;</p> <p>Владеть: навыками анализа словарных данных этнолингвистических словарей; навыками сбора материала анкетных данных для определения сущности ценностных концептов; навыками анализа текстов СМИ для выявления различных профилей концепта в разных социально-стилистических контекстах.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Введение в языкознание.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Преддипломная практика, ГИА.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часа (ов).

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
6	Лекции	20
6	Практические занятия	22
Всего:		42

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 66 академических часа(ов).

2. Содержание дисциплины

ТЕМА 1. Предмет этнолингвистики. Истоки этнолингвистики. Основные направления исследований

Предмет этнолингвистики – язык в его взаимосвязях с народом и его культурой. Связь и различие этнолингвистики и социоллингвистики, изучающих внешнюю сторону языка – в отношении к народу (этносу) и обществу (социуму).

Истоки отечественной этнолингвистики – в трудах русских филологов XIX в. (А.Н. Афанасьев, А.А. Потебня, Ф.И. Буслаев), этнографов и диалектологов, описывавших русские говоры (В.И. Даль, И.И. Срезневский, О. Брок и др.), языки и обычаи народов России (первые исследователи языков Камчатки – М.М. Добротворский, народов Севера – В.Г. Богораз, народов Кавказа – П.К. Услар, и др.).

Влияние идей В. фон Гумбольдта на формирование зарубежной этнолингвистики – лингвистической антропологии. Исследования языков американских индейцев в первой трети XX в. (Ф. Боас, Э. Сепир, Б. Уорф, Х. Хойер), в культурной антропологии и этносемиотике – в этнографических теориях Б. Малиновского, Л. Леви-Брюля, К. Леви-Строса и др).

Традиционные направления исследований: этнографическое (культурно-антропологическое) и лингвистическое – этносемантика, язык культуры, влияние этнопсихологических и социокультурных факторов на развитие языка.

Основные современные школы этнолингвистики – московская и люблинская.

Московская школа этнолингвистики – Н.И. Толстой, С.М. Толстая, Е.Е. Левкиевская и др. К ней примыкают исследователи Екатеринбурга (Е.Л. Березович и др.). Этнолингвистическая диалектология. Диахронический подход к исследованию языка культуры, понимаемого как совокупность знаков культуры, воплощенных в различных кодах: словесном, предметном, акциональном. Основная задача диахронического подхода

в этнолингвистике – реконструкция духовной культуры народа по данным языка. Опора на исследование «живой старины» – фольклора, диалектов, семиотики культуры.

Люблинская школа когнитивной этнолингвистики – Е. Бартминьский, В. Хлебда, С. Небжеговска и др. Изучение современных культурных ценностей в их языковом преломлении. Когнитивный подход. Основная задача синхронического подхода – выявление культурно-языковых стереотипов, описание концептов языковой картины мира.

ТЕМА 2. Язык и мышление. Понятие языковой модели мира

Проблема связи языка и мышления. Понятие грамматического значения. Грамматические категории и понятийные категории. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.

Понятие картины мира. Научная картина мира. Обыденная (наивная) картина мира. Языковая картина мира. Понятие языковой картины мира у А. Вежбицкой. Понятия семантического примитива и семантического поля.

Понятие модели мира и ее структура. Основные оппозиции модели: пространственные, временные, цветовые, числовые, оппозиция *природа – культура*, оппозиции, связанные с социальными категориями (*я – другой, мужское – женское, свое – чужое* и др.). Модель мира как система кодов: астрального, вегетативного, зооморфного, антропоморфного, цветового, числового, музыкального и др.

Способы описания языковой картины мира. Язык как метакод для описания модели мира и язык как текст – картина мира. Метафора как перевод из одного кода в другой.

Особенности языковой картины мира. Специфика цветообозначений, обозначений терминов родства, метафор эмоциональных состояний, зооморфизмов и коннотаций, связанных с образами животных, в разных языковых культурах. Этноэидемы и лакуны.

Соотношение между семиотическими оппозициями модели мира и оппозициями языковой структуры.

Фрагменты наивной картины мира в грамматике языка. Несовпадение наивных картин мира, запечатленных в грамматиках разных языков.

ТЕМА 3. Язык и культура. Интерпретация действительности в лексике и фразеологии как основа народной картины мира

Проблема связи языка и культуры. Лексика языка как воплощение универсального и национально-специфического в наивной картине мира. Понятие лексического значения и коннотативного значения. Внутренняя форма слова – его ближайшее этимологическое значение. Внутренняя форма и этимология. Этимологический словарь М. Фасмера.

Язык культуры и национальная картина мира как план содержания этого языка. Элементы языка культуры – слова, реалии, изобразительные знаки. Культурная символика в значении слова, реалии, изобразительного знака.

Языковая модель мира – это не отражение действительности, а ее интерпретация. Она включает систему оценок, личностные и эмотивные моменты.

Культурный концепт, семантика слова и этимология. История культурных концептов в истории слов. Этнолингвистический словарь славянских древностей под ред. Н.И. Толстого. Словарь индоевропейских социальных терминов Э. Бенвениста.

Концептуальная модель мира, представленная в виде семантических полей. Семантические поля животных, растений, мифологических существ и т. п. Понятия прототипа и инварианта. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка (под общ. рук. акад. Ю.Д. Апресяна)

Обыденная картина мира во фразеологии и поговорках. Национально-культурная специфика фразеологизмов.

Мифология повседневной жизни в приметах, пословицах, поговорках, загадках.

Народная этимология и этимологическая магия.

ТЕМА 4. Ключевые слова культуры, культурно-языковые концепты и стереотипы

Ключевые культурно-языковые концепты (ключевые идеи) как отражение этноязыкового своеобразия. Лингвоспецифические ключевые слова русской культуры: *авось, воля, лень, охота, тоска* и др. А. Вежицкая: понимание культур через посредство ключевых слов.

Общее понятие культурно-языкового концепта. Концепты как «сгустки культуры» в сознании человека (Ю.С. Степанов. Константы. Словарь русской культуры).

Прецедентные имена и прецедентные тексты национальной культуры. Лингвокультурологический словарь «Русское культурное пространство» (под ред. И.В. Захаренко, В.В. Красных, Д.Б. Гудкова).

Понятие стереотипа, его связь с понятием культурно-языкового концепта. Стереотип – обыденная «теория» предмета, представление о том, как он выглядит, что делает, чем является (Патнем). Виды стереотипов: топос, формула, идиома (Бартминьский).

Способы исследования и описания культурных стереотипов. Их отличие от научных понятий.

Когнитивная дефиниция концепта как набор суждений о его содержании. Фасеты концепта, раскрывающие разные стороны его содержания. Роль метафоры в языковом представлении концепта. Профилирование концепта в языке – способы его функционирования с разных социальных позиций носителей. «Аксиологический лексикон славян и их соседей» Е. Бартминьского.

ТЕМА 5. Основные когнитивные категории модели мира в русском языковом сознании

Анализ концепта ВРЕМЯ

Грамматика ВРЕМЕНИ. Семантика ВРЕМЕНИ. *Годы и лета*. Времена года и сезоны. ВРЕМЯ в русском культурно-языковом сознании: лексика и фразеология.

Образы и штампы. Народный календарь: названия месяцев в русском фольклоре. Календарные приметы. Крылатые фразы о временах года. Народные праздники (Новый год и старый новый год; масленица). Православные праздники (Рождество, Пасха). Некоторые государственные праздники, ставшие традиционными (Женский день 8 Марта, Первомай, День Победы 9 мая). День рождения и именины. Особенности жанра «поздравление и пожелание».

Дни недели в русской фразеологии. Сутки, время суток: утро, день, вечер, ночь; полдень и полночь – семантика и фразеология.

Время и возраст: детство, юность, зрелость, старость; даты и события (свадьба, юбилей) – лексика и фразеология.

Число и числовые коды в русской культуре

Категория числа в грамматике. Оппозиция *один /много*. Грамматика числительного. Классы числительных. Норма и узус в современном употреблении числительных.

Обозначения неопределенного множества. Метафоры большого / малого количества. Примеры «наивной арифметики» в структурах языка (*два-пять, тридевятый и тридесятый*).

Символизм числа и числовые коды в культуре. Числа в русской фразеологии.

Народные приметы с числами.

Цвета и цветообозначения как культурноспецифическая составляющая модели мира

Научные представление о цвете. Система цветообозначений как результат цветовой категоризации мира. Система Аристотеля. Система Ньютона.

Исследования Берлина и Кея. Национальная специфика цветообозначений. Культурная категоризация цвета. Работы М. Пастуро. История и семантика русских цветообозначений.

ТЕМА 6. Основные ценностные категории языковой модели мира

Семантическое поле ГЛУПОСТЬ и УМ и его отражение в народной картине мира. Концепт ДУРАК в русской культуре. *Дурак, глупец и чудаки*. Дурак в сказках и пословицах: Иванушка-дурачок и пословичный дурак.

Универсальное и специфическое в русском концепте ДУРАК. Пословицы и поговорки про дурака. Народные приметы про дурака.

Сопоставление русского, польского и французского языковых образов ДУРАКА.

Ключевые культурно-языковые концепты

Концепт ДОМ: на скрещении оппозиций «свое – чужое», «внешнее – внутреннее», «коллективное – частное». Физические, социальные и культурные аспекты содержания концепта ДОМ.

Дом и его обитатели в оппозициях: «хозяева – домочадцы», «хозяева – жильцы», «хозяева – гости». Хозяин и хозяйка. Взрослые и дети. Домовой в русском фольклоре.

Дом в оппозиции «живое – неживое». Универсальное и лингвоспецифичное в русском концепте ДОМ.

Пословицы и поговорки о доме. Фольклорные образы дома: *избушка на курьих ножках, теремок, хоромы*.

Сравнение русского языкового концепта ДОМ с концептами других языковых культур.

Сопоставление описаний понятия дом в Новом объяснительном словаре синонимов русского языка (НОСС) и в Словаре славянских древностей.

Концепт ЧЕСТЬ

Понимание *чести* в средневековых текстах Древней Руси: материальное и духовное содержание (Ю.М. Лотман, С.М. Толстая). Формулы *Честь и слава, честь и достоинство*. Понимание чести в XVIII-XIX вв. (Словарь Академии Российской, Словарь Даля). Военская честь, честь защитника Родины. Современные и исторические представления о чести: *правила чести, кодекс чести, долг чести*. Истинное и условное в содержании ЧЕСТИ. *Честь-почет*. Культурно-исторический аспект: *в честь кого/чего* как отражение системы ценностей.

Этимология и дериваты. *Честь и честный, честь и бесчестье*. Семантическое поле ЧЕСТИ: *честь и гонор. Чтить, почитать, считать, читать*. Пословицы и поговорки о чести.

Универсальное и лингвоспецифичное в русском концепте ЧЕСТЬ. Сравнение с аналогичными концептами других языковых культур.

Сопоставление способов описания предметных и идеологических ценностных концептов.

4. Образовательные технологии

Для проведения занятий лекционного типа по дисциплине применяются такие образовательные технологии как интерактивные лекции, проблемное обучение. Для проведения занятий семинарского типа используются групповые дискуссии, анализ ситуаций и имитационных моделей.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

1. Оценка планируемых результатов обучения

1.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов
В течение семестра:	
устные ответы на занятиях	20 баллов
выполнение домашних заданий	20 баллов
контрольные работы	20 баллов
Промежуточная аттестация	40 баллов
Итого за семестр	100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

1.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
-------------------------	-------------------------	--

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Типовые задания, используемые для оценки степени освоенности учебного материала

1). Контрольные вопросы по теоретическому курсу

1. Истоки, предмет и направления современной этнолингвистики.
2. Проблема связи языка и мышления. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.
3. Понятие модели мира и ее структура. Основные оппозиции языковой модели мира в языке: *я/другой, один/много, мужской/женский*.
4. Особенности языковой картины мира. Фрагменты наивной картины мира в грамматике языка. Грамматические категории и понятийные категории.
5. Проблема связи языка и культуры. Культурная символика в значении слова.
6. Универсальное и национально-специфическое в лексике. Понятие внутренней формы слова. Различие этимологии и внутренней формы.
6. История культурных концептов в истории слов. Этнолингвистический словарь славянских древностей под ред. Н.И. Толстого.
7. Концептуальная модель мира, представленная в виде семантических полей. Понятия прототипа и инварианта. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка Ю.Д. Апресяна.
8. Понятие стереотипа, его связь с понятием культурно-языкового концепта. Виды стереотипов (по Е. Бартминьскому).
9. Общее понятие культурно-языкового концепта. Словарь Ю.С. Степанова Константы.
10. Прецедентные имена и прецедентные тексты национальной культуры. Лингвокультурологический словарь «Русское культурное пространство»
11. Когнитивная дефиниция концепта. «Аксиологический лексикон славян и их соседей» Е. Бартминьского.
12. Основные когнитивные категории модели мира в русском языковом сознании: ВРЕМЯ
13. Число и числовые коды в русской культуре
14. Цвета и цветообозначения как культурноспецифическая составляющая модели мира.
15. Лингвоспецифические ключевые слова русской культуры. Понимание культуры через посредство ключевых слов (по А. Вежбицкой).
16. Семантическое поле ГЛУПОСТЬ и УМ и его отражение в народной картине мира.
17. Основные ценностные категории языковой модели мира: ДОМ.

18. Основные ценностные категории языковой модели мира: ЧЕСТЬ

2) Вариант контрольной работы

- 1) Что изучает этнолингвистика? Назовите основные направления современной этнолингвистики.
- 2) Отметьте несовпадение языковых картин мира, запечатленных в каком-либо фрагменте грамматик русского и любого из изучаемых языков.
- 3). Как отражаются в языке основные оппозиции модели мира? Проанализируйте одну из предложенных оппозицию на сопоставлении материала разных языков (один / много; мужской / женский, я / другой).
- 4). В чем национально-культурная специфика цветообозначений? Проанализируйте внутреннюю форму нескольких русских цветообозначений.
- 5). Приведите примеры метафорического использования зооморфного кода в русском языке. Поясните принципы переноса значения.
- 6) Приведите примеры несовпадения коннотативных значений слов, обозначающих одинаковые реалии, в разных языках.
- 7) Приведите примеры этимологической магии в толковании фольклорных текстов.
- 8) В чем особенности ключевых слов культуры? Приведите примеры лингвоспецифических слов русского языка.
- 9) В чем своеобразие ценностных концептов? Как отражается концепт ЧЕСТЬ в русской фразеологии и паремиологии?
- 10) Какие основные словари отражают этнолингвистическую информацию? Чем они различаются?

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Литература

Основная:

Заботкина Вера Ивановна. Слово и смысл [Электронный ресурс] / Заботкина Вера Ивановна; В. И. Заботкина ; [Рос. гос. гуманитарный ун-т]. - Электрон. дан. - М. : РГГУ, 2012. - 431 с. ; 20 см. - Режим доступа : <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000006760>. - Загл. с экрана. - Библиогр.: с. 375-428. - ISBN 978-5-7281-1310-2.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

<http://www.lrc-lib.ru/ruslang/noss/text.pdf> - НОСС

<https://studme.org/109127/literatura/etnolingvistika> - *Перехвальская Е.В.*
Этнолингвистика.

http://vassilenkoanatole.narod.ru/olderfiles/1/potebnay_mysl_i_yazyk.pdf - *Потебня, А. А.*
Мысль и язык

<https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1629780> - *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка.

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

1.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

2. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

3. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

□ для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

□ для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

□ для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается

использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

Тема 1. Предмет этнолингвистики.

Вопросы для обсуждения:

- истоки этнолингвистики,
- основные направления исследований .

Тема 2. Язык и мышление.

Вопросы для обсуждения:

- понятие языковой модели мира
- гипотеза лингвистической относительности

Тема 3. Язык и культура.

Вопросы для обсуждения:

- история культурных концептов в истории слов.
- этнолингвистический словарь славянских древностей под ред. Н.И. Толстого. этимологический словарь русского языка М. Фасмера

Тема 4. Культурно-языковые концепты и стереотипы

Вопросы для обсуждения:

- концепты как «сгустки культуры» в сознании человека.

Тема 5. Основные когнитивные категории модели мира в русском языковом сознании

Вопросы для обсуждения:

- основные когнитивные категории модели мира в русском языковом сознании

- число и числовые коды в русской культуре.
- цвета и цветообозначения как культурноспецифическая составляющая модели мира

Тема 6. Основные ценностные категории языковой модели мира

Вопросы для обсуждения:

- основные ценностные категории языковой модели мира, концепт ДОМ. Концепт ЧЕСТЬ
- сопоставление способов описания предметных и идеологических ценностных концептов

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется в Институте лингвистики *кафедрой* теоретической и прикладной лингвистики.

Цель дисциплины: выработать у студентов этнолингвистический подход к анализу языковых явлений и процессов на основе изучения теоретических проблем и методов этнолингвистики, сформировать у студентов лингвистический концептуальный аппарат, необходимый для исследования проблем языка и культуры в этнолингвистическом аспекте.

Задачи: ознакомить студентов с концептуальным аппаратом этнолингвистики, с основными направлениями и школами этнолингвистики, с проблемами связи языка и мышления, гипотезой лингвистической относительности Сепира - Уорфа, понятиями «языковая и научная картины мира», основными оппозициями модели мира; рассмотреть проблемы связи языка и культуры, отражения картины мира в лексике и фразеологии языка, понятия культурно-языкового концепта, когнитивного концепта, ключевых слов культуры как воплощения ее ключевых идей, их взаимные наложения и различия; ознакомить с понятиями стереотипа, с методиками построения когнитивной дефиниции и профилирования концепта ; ознакомить с основными этнолингвистическими и лингвокультурологическими словарями, описывающими культурно-языковые знаки и концепты ; на примере когнитивных концептов ВРЕМЯ, ЧИСЛО, ЦВЕТ отработать методы этнолингвистического анализа языковой модели мира в грамматическом и семантическом аспекте; на примере лингвоспецифичных слов русской культуры (*авось, воля, охота, лень* и др.) отработать приемы анализа культурной семантики языковых единиц; на примере анализа семантического поля УМ-ГЛУПОСТЬ отработать приемы сопоставительного анализа лексических и фразеологических единиц в разных языковых культурах; ознакомить с проблемами связи языка и мышления, гипотезой лингвистической относительности Сепира - Уорфа, понятиями «языковая и научная картины мира», основными оппозициями модели мира .

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

ПК-2.8 Учитывает в процессе перевода культурный, социальный, прагматический контекст исходного текста

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: основные термины концептуальной системы этнолингвистики; основные направления и школы этнолингвистических исследований ;основные положения гипотезы лингвистической относительности; основные оппозиции языковой модели мира; направленность основных словарей, представляющих этнолингвистически значимый материал.

Уметь: оценить лингвистическую значимость выделения конкретного концепта в русской языковой картине мира; извлекать необходимую информацию для концептуального анализа из разных видов словарных данных; определять на основе лингвистического анализа основные семантические связи в семантическом поле концепта; построить когнитивную дефиницию концепта;

Владеть: навыками анализа словарных данных этнолингвистических словарей; навыками сбора материала анкетных данных для определения сущности ценностных концептов; навыками анализа текстов СМИ для выявления различных профилей концепта в разных социально-стилистических контекстах.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамен

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы.